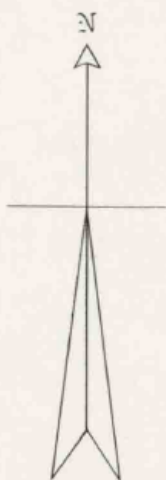
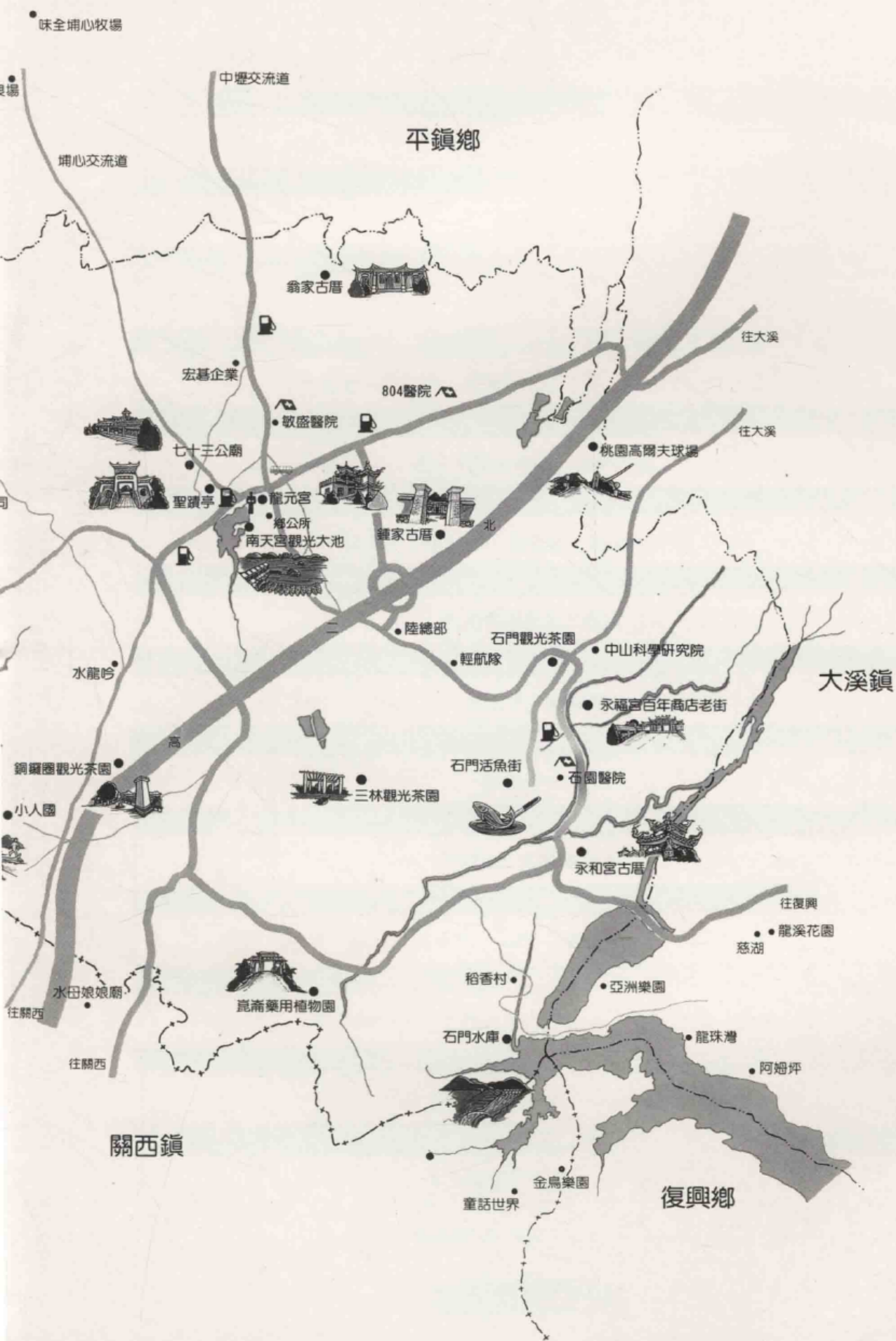


[新个龍潭人]



龍潭鄉地圖





「新个龍潭人」

目錄

004 客家文化大展掀起振興文化高潮

劉邦友

006 失去文化自主性的客家人

游日正

008 客家文化的傳承是自己的責任

林忠正

010 我是龍潭人

鍾肇政

016 龍潭鄉之歌

游日正

018 龍潭頌

張文正

056 龍潭水

陳邦畛

063 新个客家人

鍾肇政

064 知母六與龍潭

陳板

080 族群融合——從《》談起

彭欽清

084 邁向多元文化環境

呂然妹

086 客家運動從龍潭開始

鍾肇政

編輯手記

陳板

很榮幸，能有機會參與這項工作。然而，當初自游前鄉長手上接下這份工作時，便感到一股頗為沉重的壓力。將近十年前，龍潭鄉便已舉辦了第一屆的台灣區客家民俗文化大展，並且出版了一本圖文並茂的特刊，介紹客家人的民俗文化。而這本特刊一直也是少數的客家民俗介紹中的較佳參考資料，今天要為第二屆客家文化展再做一本特刊時，便遇到問題了，這個問題是我們要拿什麼東西放在原本已經十分完整的客家文化介紹之上！爲了這個問題，當時我們便提出兩個案子給鄉公所做參考，一個是以圖片為主，把大展的動態活動及靜態展示的圖片資料配上文字說明，把這次大展的整個過程盡可能的記錄下來；另一個則是試圖以田野觀察的方式更細緻地把龍潭這個典型的客家庄做更深入的介紹。

結果，游前鄉長當場同意第二個做法，讓我們有機會在原本頗為概念化的「客家」標籤下，重新尋覓一個新的意涵。

編輯委員在進入編輯「新个龍潭人」之前，便已進行

092	人文香火一脈傳	鍾喬
095	我的父親	游日正
098	山歌——客家民謠	廖德添
102	在地聲音	陳阿台
110	三洽水風雲	鍾喬
126	邊緣的聲音	編輯部
126	涼扇頂秋雨曲	鍾肇政
137	新的客家人	鍾肇政
140	橫岡背的豬仔	馮輝岳
148	聖亭爺和祂的子民	楊長鎮
003	龍潭農業發展簡史	鍾秀梅
015	龍潭客家建築	李允斐
025	龍潭的宗族	鍾永豐
040	附錄——客家文化大展資料	鄉公所

攝影者

- 潘小俠
- 陳板
- 李允斐
- 鄉公所提供
- 私人提供

了多次的編輯方針的討論。希望透過共同確定下來的幾個觀點，一方面讓本書有清楚的焦點，一方面也讓龍潭有較多的觀察角度。當初訂定的基本觀點是，期望能追蹤到屬於這塊土地的、民間的、底層的以及為大眾遺忘的龍潭地方史蹟，或者進一步挖掘在表象背後的裡層意義。

同時，我們也頗為刻意地把「客家龍潭」放回「地方龍潭」，從單一的族群立場走出來，試圖以多元的族群互動的實況中，體驗客家先民離開中國原鄉家園，在他鄉龍潭營建自家新故鄉所面對的歷史情境。這個方針也使我们終於發現，原來客家龍潭的開庄功勞者竟是原住民——平埔凱達格蘭族的知母六先生。

經由這種觀點，我們一點一滴地遊走在龍潭的山林田野之間，逐漸發現了更多的龍潭故事題材，這些新發現的題目如客家的建築匠師、泰雅原住民在龍潭、眷村族與龍潭、客家苦力——燒炭、龍潭地區的特殊信仰——三界爺等等，也許是我們下一步所要進行調查的重要龍潭歷史線索。此外，我們更發現了龍潭鄉的複雜族群關係，實在是台灣多元族群現象的一個縮影；發現龍潭，使我們有信心可以發現台灣。

此外，我們也希望這是一本連小朋友也能閱讀的鄉土書刊，因此，我們也希望執筆的小姐先生盡可能深入淺出，因為文化終究不是深藏在深宮內院的老古董，而是必須不斷有後來者的承傳和更新的。客家文化的存亡，除了老一輩人的努力之外，新生代的承傳者才是真正希望的所在。

新个龍潭人，是誰呢！

新个龍潭人

龍潭鄉公所

「新个龍潭人」

目錄

004 客家文化大展掀起振興文化高潮

劉邦友

006 失去文化自主性的客家人

游日正

008 客家文化的傳承是自己的責任

林忠正

010 我是龍潭人

鍾肇政

016 龍潭鄉之歌

游日正

018 龍潭頌

張文正

056 龍潭水

陳邦畛

063 新个客家人

鍾肇政

064 知母六與龍潭

陳板

080 族群融合——從《》談起

彭欽清

084 邁向多元文化環境

呂然妹

086 客家運動從龍潭開始

鍾肇政

編輯手記

陳板

很榮幸，能有機會參與這項工作。然而，當初自游前鄉長手上接下這份工作時，便感到一股頗為沉重的壓力。將近十年前，龍潭鄉便已舉辦了第一屆的台灣區客家民俗文化大展，並且出版了一本圖文並茂的特刊，介紹客家人的民俗文化。而這本特刊一直也是少數的客家民俗介紹中的較佳參考資料，今天要為第二屆客家文化展再做一本特刊時，便遇到問題了，這個問題是我們要拿什麼東西放在原本已經十分完整的客家文化介紹之上！爲了這個問題，當時我們便提出兩個案子給鄉公所做參考，一個是以圖片為主，把大展的動態活動及靜態展示的圖片資料配上文字說明，把這次大展的整個過程盡可能的記錄下來；另一個則是試圖以田野觀察的方式更細緻地把龍潭這個典型的客家庄做更深入的介紹。

結果，游前鄉長當場同意第二個做法，讓我們有機會在原本頗為概念化的「客家」標籤下，重新尋覓一個新的意涵。

編輯委員在進入編輯「新个龍潭人」之前，便已進行

092	人文香火一脈傳	鍾 喬
095	我的父親	游日正
098	山歌——客家民謠	廖德添
102	在地聲音	陳阿台
110	三冷水風雲	鍾 喬
126	邊緣的聲音	編輯部
126	涼扇頂秋雨曲	鍾肇政
137	新的客家人	鍾肇政
140	橫岡背的豬仔	馮輝岳
148	聖亭爺和祂的子民	楊長鎮
003	龍潭農業發展簡史	鍾秀梅
015	龍潭客家建築	李允斐
025	龍潭的宗族	鍾永豐
040	附錄——客家文化大展資料	鄉公所

攝影者

- 潘小俠
- 陳 板
- 李允斐
- 鄉公所提供
- 私人提供

了多次的編輯方針的討論。希望透過共同確定下來的幾個觀點，一方面讓本書有清楚的焦點，一方面也讓龍潭有較多的觀察角度。當初訂定的基本觀點是，期望能追蹤到屬於這塊土地的、民間的、底層的以及為大眾遺忘的龍潭地方史蹟，或者進一步挖掘在表象背後的裡層意義。

同時，我們也頗為刻意地把「客家龍潭」放回「地方龍潭」，從單一的族群立場走出來，試圖以多元的族群互動的實況中，體驗客家先民離開中國原鄉家園，在他鄉龍潭營建自家新故鄉所面對的歷史情境。這個方針也使我们終於發現，原來客家龍潭的開庄功勞者竟是原住民——埔凱達格蘭族的知母六先生。

經由這種觀點，我們一點一滴地遊走在龍潭的山林田野之間，逐漸發現了更多的龍潭故事題材，這些新發現的題目如客家的建築匠師、泰雅原住民在龍潭、眷村族與龍潭、客家苦力——燒炭、龍潭地區的特殊信仰——三界爺等等，也許是我們下一步所要進行調查的重要龍潭歷史線索。此外，我們更發現了龍潭鄉的複雜族群關係，實在是台灣多元族群現象的一個縮影；發現龍潭，使我們有信心可以發現台灣。

此外，我們也希望這是一本連小朋友也能閱讀的鄉土書刊，因此，我們也希望執筆的小姐先生盡可能深入淺出，因為文化終究不是深藏在深宮內院的老古董，而是必須不斷有後來者的承傳和更新的。客家文化的存亡，除了老一輩人的努力之外，新生代的承傳者才是真正希望的所在。

新个龍潭人，是誰呢！

客家文化大展掀起振興文化高潮

桃園縣長 劉邦友



客家文化源遠流長，它承襲了我國固有的文化道統，而且發揚光大，不僅使得後世族裔，均能秉承吃苦耐勞、儉樸持家、堅毅不屈、高風亮節的優美情操，而更風吹草偃，蔚為風氣，成為我中華文化特色之一。

客家民族，雖因為歷經歷史上的戰亂而四處遷徙，散居各地，然客家文化的精神卻歷久不衰，深植人們心中，由於年代更迭，社會變遷，恐有逐漸式微之虞。故桃園縣政府和龍潭鄉公所，基於對彰顯客家悠久文化的使命感，而舉辦了盛大的客家文化大展。蒐集了相關文物，追溯歷

史源流，籌畫各項慶祝活動等，以激發思古之幽情，除了喚起客家族裔不忘祖先開天闢地的拓墾精神和傳承的庭訓美德之外，也讓社會大眾認識我客家文化之內涵，進而促進國家社會的和諧進步。

客家文化大展期間，欣見海內外數十萬鄉親參觀指導，社會大眾絡繹於途，掀起振興客家文化的高潮，心中深感欣慰與鼓舞，於此特刊付印之際，特別對贊助、籌畫和參與的單位和女士先生們，表示心中的最大敬意。也盼繼續為傳承和發揚客家文化共勉！

失去文化自主性的客家人

立法委員 游日正

我爸爸是客家人，我媽媽是客家人，所以我就變成客家人。我不能選擇我要不要成為客家人，就如同我不能選擇我的父母一樣，做為客家人是我的宿命。

客家族群在台灣長久以來，由於政府族群融合政策的影響，當然一部份是客家族群本身的問題，逐漸失去文化的自主性，產生族群自卑感，甚至羞於承認自己的族群系屬，不能講母親所傳授的語言，當然就更談不上公平的分享社會資源。古今中外是有不同族群在文化上同化的現象，但是在結構上卻仍然維持原有的族群界限。

從歷史發展的脈絡來看，自漢語系民族的登台，將南島語系的原住民趕至深山，而漢語系的福佬和客家族群在早期亦有嚴重的衝突，而戰後國民政府遷台，帶來一批高階的專技人員，和數以百萬計的單身軍人，由於族群間的通婚，沖淡了彼此的對立和矛盾。但是，在傳統的「大中國」教育政策下，在政治上，再度加深各族群的鴻溝，在文化上也抹殺了弱勢族群的獨特性，以目前客家族群占台



灣總人口不到百分之十五的相對少數來看，客家族群要再不覺醒，終究有一天客家祖宗所留下來的語言和文化傳統，終將消失無蹤。個人絕對反對省籍對立，也反對族群沙文，我只是要求合理的分配社會和政治資源。但是要別人尊重我們之前，先要我們尊重自己，所以我不畏其烜，先後兩次在台灣龍潭舉辦了大規模有系統的客家民俗文化活動。除了廣為蒐羅展出客家的器物、制度，更有系統地透過學者專家，探討器物和制度背後的價值和態度，希望藉由這個活動的舉辦，呼喚上一代對客家文化傳承的使命感，更讓下一代由於浸淫傳統器物之美，油然而生思古幽情，萌生飲水思源，數典而不忘祖。

這本專輯的編撰，完全係將整個活動留下忠實的記錄，其中附錄龍潭地區的開發，在價值上個人的認定是，龍潭是台灣北部地區非常重要的客家族群聚落，從這裡的開發縮影可以看出客家族群的發展軌跡。雖然我們動員了相當人力做田野調查，我們也不得不承認，由於過去缺乏有系統的記錄和史料，加以耆老隕失更增加這份工作的困難度，不過我們都盡上了全力。在這裡我要特別感謝鍾肇政先生，還有「老泉文化工作室」的陳板以及客家雜誌，當然還有更多默默參與的諸熱心先進人士。

朋友！如何讓客家文化深耕發展、茁壯，你我都責無旁貸，讓我們從現在開始吧！

客家文化的傳承是自己的責任

鄉長 林忠正



由本鄉前鄉長，現任立法委員游日正先生策劃並主導的客家文化大展，業經舉辦完畢。展示期間吸引了數十萬鄉親前來參觀，其中遠從海外如美、日等國專程趕回來的大有人在，確實轟動遐邇，極一時之盛！

曾經有人問起，辦這樣的大型文化活動，所為何來？答案是顯而易見的，台灣社會面臨轉型，由農業形態變成工業生產取向，益以弱勢族群向來受到嚴重忽視，遂使舊有的民間習俗及人民生活形式普遍受影響。客家文化的沒落、客語的流失，便也成了無可遏止之勢。有一極普遍的說法：「沒有客家話就沒有客家人」，毋需細察，我們也可以領悟到這話快要成為事實了，吾人又怎能不懷懷於懷呢？基於一份民族尊嚴的自持，保存我族文化及語言，並進而使之發揚光大，便成了每個客家人責無旁貸之事，文化大展之舉辦，我想最重要的目的在此。

如今，大展的特刊即將印行，觀其內容，除了爲本次大展留下一份較完整的記錄之外，主要還是對本鄉的人文地理，尤其本鄉過去歷史種種做了一番深入的調查、考察與報導，故此本書雖無地方志之名，卻幾乎擁有其實，這便是本書可取可視之處。台灣史之研究，直到近年才有一個較具體的開始，而各地的地方志之類正是它不可或缺的基础。就這一點而言，本書的價值實屬非同小可，本所得以印行此書，令人無限欣慰！

除此之外，我們還要在此再次強調：客家文化、語言之傳承與延續，端賴每一個鄉親之自覺與努力，忠正暨承乏鄉政，往後更願在鄉內父老們指導之下，爲我們的客家文化與語言盡一份棉薄。敬請不吝指教！

「我是龍潭人」

鍾肇政

龍潭故鄉

誰人無故鄉 誰人唔想故鄉
故鄉係我母 分我來日夜想
龍潭係我故鄉 做夢都會來想
龍潭我故鄉 不時來掛心腸
乳姑山腳下 大埤塘水鮮鮮
雪山李棟山 巍巍在天邊
兩百多年則 祖公來開荒
一塊塊黃泥夏 今晡日變良田
方圓三十里 禾串打滾浪
青青平陽地 筍筍茶心香
那人个樂園 那人个天堂
恁親个龍潭 分我來掛心腸

前面這首歌詞是不久以前筆者用客家話寫的，不用說是有感而發。龍潭是我代代祖先生於斯長於斯，也埋骨於斯的地方，也就是我的故鄉。我將我對龍潭故鄉的一份感情都寫在裏面去了。龍潭就是這麼美的地方，像樂園，也像個天堂，



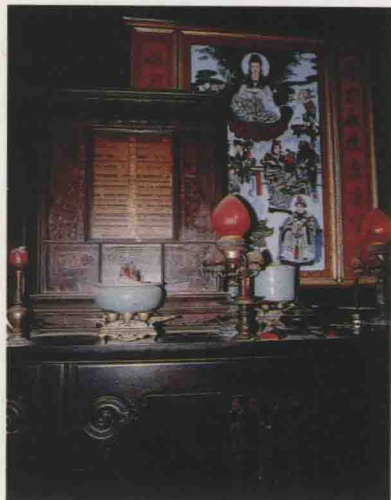
■菱潭陂、靈潭陂、龍潭陂和龍潭。
相傳，本來這口大埤塘長滿菱角，故而早名菱潭陂。又因泉湧豐沛從未乾涸，而改名靈潭陂。又傳某一年曾在潭面出現黃龍除當年旱象，再名龍潭陂。日本人來台，才改成今日的龍潭。

我們住在這樣的地方，安居樂業，做一個龍潭人，是值得我們驕傲的。

龍潭早名菱潭陂

那麼龍潭這個地名，有什麼來歷呢？關於這個，有種種的說法，我聽到的一種是這樣的。龍潭這口大埤塘，相傳本來因為潭面長滿了菱角，所以最早的時候叫做菱潭陂。由於湧泉豐沛，潭水從來都不枯涸，即使是天旱的時候，也有不少的水量，可供廣大田園的灌溉，因此人們認為這口大池塘是有靈的，所以就改為靈潭陂了。有一年，地方久旱不雨，很多的田園都缺水，稻子也快枯死了。人們大為驚恐，紛紛在潭邊擺香案祭告，祈求上天賜降甘霖。好像是人們的誠意感動了天地，忽然間烏雲密布，大雨傾盆而下。人們還看到在大雨中有一隻巨龍從潭心冉冉竄起，升天而去，這以後地名就改為龍潭陂了。日本人來台灣，才又改成龍潭。

這個故事，當然只是傳說而已，不過也告訴我們從前我們的祖先來到這個地方從事開墾，是多麼辛苦，可以說是每一塊土地，都是祖先們一鋤一鋤挖出來，每一寸土地都滲有祖先們的血汗與淚水的。龍潭的土地，雖然大部份都是黃土，很貧瘠，而且多數還是丘陵地，但是它養活了一代代我們龍潭人。可以說，我們的根就在這裏，我們的命脈也都在這裏。因此，我們不但要以做一個龍潭人為傲，而且也要痛惜、愛護我們的龍潭故鄉，因為故鄉永遠是痛惜、愛護我們的。



■九座寮鍾屋祖先祭祀。九座寮鍾屋的「來台祖」，先到淡水替人做長年，過了幾年剩了點錢想回長山。但來到淡水港，糊裡糊塗地加入賭局，輸光了錢。後來又回去當長工。之後輾轉遷徙至大姑崁（大溪），最後才在九座寮落腳。

說到開墾，也有種種趣味的歷史。龍潭有好多個大姓人家，據說來台祖雖然是從不同的地方來的，有的從梅縣，有的從蕉嶺，或者五華，也有揭陽、饒平，也有海豐、陸豐，還有好多好多地方，大部份都是從廣東來的，也大部份是客家人。有個有趣的現象，就是大多是兩百年前左右，先來到淡水登陸，然後才陸續搬遷到龍潭來。大家要知道，從前要到長山來到台灣，實在不是件容易的事，因為台灣海峽的風浪險惡，當時又只有小小的帆布船，隨時都可能遇到風浪發生危險。來到以後呢？也充滿困難，充滿血淚。好比我們九座寮的鍾家，來台祖也是先到淡水，先替人做長年，過了幾年剩了一點錢，就想回去長山。來到淡水港口，看到有人在賭錢，一時鬼迷心竅，糊裡糊塗地就加進賭局，結果幾年來辛苦賺到的錢都輸光了。沒有錢，當然不能回老家，也不好意思回去，只好又來到以前的頭家那裏做工，做長年。再過了幾年，又剩下一些錢了。但是，這時他離開家已經很多年頭了，音訊全無，實在不敢回去，也不想回去，於是他向官廳申請一塊土地，從事開墾，地點就在大溪，從前叫大姑崁。因為土地就在河邊，所以水量足，土地也肥，不幾個工夫，他不但成家立業，而且也有了一大筆財產。家口也漸漸多了，需要向外發展，所以在本鄉的九座寮買下了幾十甲土地。這就是我們龍潭九座寮鍾家的來歷，到我自己已經是第六代了。

我們這一代客家人，是不是都背祖了呢？